

41 (1976) Nr. 19

# TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

---

---

JAARGANG 1996 Nr. 179

---

---

A. TITEL

*Overeenkomst tussen het Koninkrijk der Nederlanden en de Arabische  
Republiek Egypte inzake technische samenwerking;  
Kairo, 30 oktober 1976*

B. TEKST

De tekst van de Overeenkomst is geplaatst in *Trb.* 1977, 10.

C. VERTALING

Zie *Trb.* 1977, 10.

D. DEPARTEMENT

Zie *Trb.* 1977, 94, en laatstelijk, *Trb.* 1995, 277.

De in rubriek J van *Trb.* 1995, 277 afgedrukte administratieve akkoorden d.d. 20 maart 1995 en d.d. 10 augustus 1995 zijn bij brieven van 18 januari 1996 ter kennis van de Eerste en de Tweede Kamer der Staten-Generaal gebracht.

Het in rubriek J hieronder afgedrukte administratief akkoord behoeft ingevolge artikel 7, onderdeel b, van de Rijkswet goedkeuring en bekendmaking verdragen niet de goedkeuring der Staten-Generaal.

G. INWERKINGTREDING

Zie *Trb.* 1977, 94.

J. GEGEVENS

Zie *Trb.* 1977, 94, *Trb.* 1978, 17, *Trb.* 1979, 41, *Trb.* 1981, 66, *Trb.* 1982, 60, *Trb.* 1983, 123, *Trb.* 1986, 159, *Trb.* 1987, 39, *Trb.* 1988, 41 en 162, *Trb.* 1990, 107, *Trb.* 1991, 22 en 189, *Trb.* 1993, 177, *Trb.* 1994, 244, en *Trb.* 1995, 119 en 277.

Ter uitvoering van artikel I van de onderhavige Overeenkomst is op 8 februari 1996 te Fayoum tussen de bevoegde Nederlandse en Egyptische autoriteiten een administratief akkoord tot stand gekomen inzake een project betreffende gezondheidszorg en gezinsplanning in het district Fayoum, tweede fase<sup>1)</sup>. De tekst van het akkoord luidt als volgt:

#### **Administrative Arrangement**

The Netherlands Minister for Development Cooperation, being the competent Netherlands Authority for the purpose of this Administrative Arrangement, hereinafter referred to as “the Netherlands Party”, represented in this matter by the Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary of Her Majesty the Queen of the Netherlands in Cairo, Dr Nikolaos van Dam,

and

the Governor of Fayoum, Maj. Gen. Mohamed Hassan Tantawy, being the competent Egyptian Authority for the purpose of this Administrative Arrangement, hereinafter referred to as “the Egyptian Party”;

Having decided to cooperate in the field of “Health and Family Planning”;

Having regard to the provision of Article I of the Agreement on Technical Cooperation between the Kingdom of the Netherlands and the Arab Republic of Egypt, signed in Cairo on 30 October 1976, hereinafter referred to as “the Agreement”,

Have entered into the following Administrative Arrangement:

#### **Article I**

##### *The Project*

1. The two Parties shall jointly execute a project to be known as “Fayoum Rural Health and Family Planning, phase II”, hereinafter referred to as “the Project”.

2. The aim of the Project is to promote the health and well-being of families, women and children in particular, in (two districts of) the Fayoum Governorate, through a participative approach with emphasis on family planning and motor-and-child care, in response to felt needs and strengthening existing capacity.

The aim of the project will be achieved through the following specific objectives:

– The establishment of a network of approximately 460 health promoters recruited from local communities that work in close collabora-

<sup>1)</sup> Voor de eerste fase zie *Trb.* 1993, 177, blz. 30 e.v.

tion with existing relevant facilities under the Ministry of Health, the Ministry of Population and Family Planning, Ministry of Social Affairs at governorate level and local NGO's;

- Improved service delivery through centers from the Ministry of Health and the Egyptian Family Planning Association;
- Improved health status of families, including an increased use of family planning methods;
- Development initiatives at local level;
- Active participation of rural women in formulation, identification and implementation of (project) activities at local level;
- A well-functioning monitoring system;
- A finalised and documented project model;
- Expansion of project activities to cover all of Itsa district, consolidation of project activities in Itsa District after phased withdrawal from Itsa;
- Start of project activities in all of Ibshaway district.

3. The Netherlands Party will also establish a Project Monitoring Committee, consisting of an international and a local consultant for an initial period of 3 years to monitor project progress and to facilitate sustainability of project activities through support to the Regional Population Council.

4. The afore-mentioned cooperation between the two Parties is planned to last 5 years, starting on 1 February 1996.

#### Article II

##### *The Netherlands Contribution*

1. The Netherlands Party shall make the following contribution to the Project:

- the provision of technical assistance (initially for three years);
- the provision of investments;
- the provision of training and fellowships;
- the provision of a local initiative fund;
- the financing of part of the operational costs.

2. The value of the Netherlands contribution is estimated at Dfl. 12,480,500,-.

3. An additional Dfl. 325,000 has been allocated for monitoring, evaluation and auditing.

#### Article III

##### *The Egyptian Contribution*

1. The Egyptian Party shall make the following contribution to the Project:

- the provision of local staff;
- the gradual financing of project staff incentives;
- the financing of operational costs (office rent and maintenance of clinics, equipment);
- investments for new rural health facilities.

2. The value of the Egyptian contribution is estimated at Egyptian Pounds LE 3,650,000,-. Other contributions are in kind.

#### Article IV

##### *The Executive Authorities*

1. The Netherlands Party shall appoint the Directorate General for International Cooperation of the Ministry of Foreign Affairs as the Netherlands Executive Authority in charge of the Project.

2. On the Egyptian side, the Executive Authority shall be the Governorate of Fayoum represented by the Regional Population Council in Fayoum, which is chaired by the Governor of Fayoum.

3. The above-mentioned Netherlands Executive Authority shall be represented in Egypt, as far as the day-to-day operations of the Project are concerned, by the Teamleader appointed by the Netherlands Party.

4. The Egyptian Executive Authority shall be represented by a project director to be appointed by the Egyptian Party (Governor of Fayoum).

5. Both Parties will appoint members of a Steering Committee, the responsibility of which will be to review project activities and guide further planning and budgeting.

#### Article V

##### *Delegation*

Each of the Executive Authorities, mentioned in Article IV, shall be entitled to delegate under its own responsibility, partly or entirely, its duties in connection with the Project to a third party. In doing so, the Executive Authorities shall inform each other immediately in writing of the names of persons or institutions delegated and of the extent of such delegation.

#### Article VI

##### *The Teamleader*

The Netherlands Teamleader shall be responsible to the Netherlands Executive Authority for the correct implementation of the Netherlands contribution. The Teamleader shall act in close consultation with the

Egyptian Executive Authority and respect the operational instructions given by the said Authority to the Egyptian personnel. The Egyptian Executive Authority shall provide the Teamleader with any information that may be considered necessary by both parties for the execution of the Project.

#### Article VII

##### *The Schedule of Operations*

1. The Executive Authorities shall establish in common agreement a Plan of Operations indicating in detail:
  - the contribution of either Party;
  - the number and duties of the staff appointed by each Party;
  - their job descriptions;
  - the duration of their assignment;
  - a time-table;
  - a description of the equipment and materials to be made available.
2. The Plan of Operations shall form an integral part of this Administrative Arrangement.
3. The Plan of Operations may be amended in common agreement by the Executive Authorities.

#### Article VIII

##### *Reporting*

The Netherlands Teamleader shall submit six-monthly reports in the English language on the progress made in the execution of the Project to both Executive Authorities. At the termination of the Project, the Teamleader shall submit a final report in the English language on all aspects of the work done in connection with the Project to all parties involved.

#### Article XI

##### *Status of Netherlands Staff*

The Netherlands staff assigned to the Project by the Netherlands Party shall enjoy the privileges and facilities, as described in the Articles II and III of the Agreement.

#### Article X

##### *Status of Netherlands Equipment and Materials*

1. In conformity with the provisions of Article V of the Agreement, the Government of the Arab Republic of Egypt will exempt from all

import duties and other charges, the equipment (inclusive passenger cars, spare parts, ect.) and other supplies provided by the Netherlands Government in connection with the Project.

2. The ownership of all equipment and materials (inclusive motor vehicles) supplied by the Netherlands Party, will be transferred to the Egyptian Party at the time the cooperation between the two parties on the project will be completed, unless both Parties decide to give another destination to the equipment and materials.

#### Article XI

##### *Evaluation*

The Executive Authorities will start an evaluation of the Project in October 1996 and in October 1999.

#### Article XII

##### *Settlement of Disputes*

Any dispute concerning the interpretation or implementation of this Administrative Arrangement, which cannot be settled in consultation between both Parties, shall be referred to the respective Governments and shall be settled in a way to be decided upon by the latter.

#### Article XIII

##### *Entry into Force and Duration*

This Administrative Arrangement shall enter into force on the day of signature by both Parties and shall expire at the end of the period mentioned in Article I, paragraph 4, of this Arrangement or on the date on which the Project has been completed in conformity with the provisions of this Arrangement and the Schedule of Operations, whichever date is the later.

DONE in Fayoum on the 8th of February, 1996, in two originals in the English language.

*For the Netherlands Minister for Development Cooperation*

(sd.) N. VAN DAM

Dr Nikolaos van Dam

*The Governorate of Fayoum of the Arab Republic of Egypt*

(sd.) MOHAMED HASSAN TANTAWY

Maj. Gen. Mohamed Hassan Tantawy

---

Het akkoord is ingevolge zijn artikel XIII op 8 februari 1996 in werking getreden.

Uitgegeven de *elfde* juli 1996.

*De Minister van Buitenlandse Zaken,*

H. A. F. M. O. VAN MIERLO